

I. The following list of words is from a language, Agta, spoken in the Philippines.

1. wer	'creek'	7. bag	'loincloth'
2. balabahuy	'little pig'	8. walawer	'little creek'
3. talobag	'beetle'	9. balabag	'little loincloth'
4. bakbakat	'granny'	10. takki	'leg'
5. palapirak	'little money'	11. labang	'patch'
6. bahuy	'pig'		

Please translate the following words into Agta: 40%

- (1) 'little leg'
- (2) 'money'
- (3) 'little beetle'
- (4) 'little patch'

II. The following list of words is from a language, Ebembe, spoken in Democratic Republic of Congo.

1. namona	'I see.'
2. 'umona	'You see.'
3. 'utoca	'You ask.'
4. 'untoca	'You ask me.'
5. 'umtoca	'You ask him/her.'
6. na'waca	'I believe.'
7. na'u'waca	'I believe you.'
8. namtoca	'I ask him/her.'
9. namtocile	'I asked him/her.'
10. na'umona	_____ (5) _____
12. _____ (6) _____	'I believed you.'
13. twamtoca	'We ask him/her.'
14. _____ (7) _____	'We asked him/her.'
16. na'utocila	'I ask for you.'
17. na'utocilile	'I asked for you.'
18. twamonana	'We see each other.'
19. _____ (8) _____	'You saw each other.'

(背面仍有題目,請繼續作答)

本試題是否可以使用計算機： 可使用， 不可使用（請命題老師勾選）

考試日期：0302，節次：3

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 20. twamonanile | 'We saw each other.' |
| 21. twatocanile | 'We asked each other.' |
| 22. na'u'wacilile | 'I believed for you.' |
| 23. 'ukyum'waca | 'You always see him/her.' |
| 24. akyuntoca | 'He/she always asks me.' |
| 25. 'ukyummona | 'You always see him/her.' |
| 27. twakyu'umonile | 'We always saw you.' |
| 28. ____ (9) ____ | 'We always see each other.' |

Please fill in the missing translations, either English or Ebembe. 50%

III. The following examples are Iraqi Arabic.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. ilwalad yishuf ilbeet. | 'The boy sees the house.' |
| 2. ilwalad yihubb ilbinit. | 'The boy loves the girl.' |
| 3. ilwalad yiktib ilmaktuub. | 'The boy writes the letter.' |
| 4. ilbinit tishuuf ilwalad. | 'The girl sees the boy.' |
| 5. ilbinit tiktib iddaris. | 'The girl writes the lesson.' |
| 6. ilwalad yigi. | 'The boy is coming.' |

What is sentence 'The girl loves the boy' in Iraqi Arabic? (10) 10%